



## 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 広東省珠海市で1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-03 19:19 来源：广东省卫生计生委

财经网 industry.caijing.com.cn 2014-03-03 21:51 来源：新华社

湖南省衛生庁は、3月3日、珠海で新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1名が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#380) は、

広東省珠海市香洲 在住の陽江人、呉 \*さん 59歳 ・ 男性

慢性気管支炎の病歴あり。

3月2日 ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診されたが、患者の容体は悪く、多臓器不全により3月2日治療の甲斐なく死亡した。

この他、仏山市で2月18日に確診された羅 \*さん (FT#359)は、3月1日治癒退院、肇慶で2月4日に確診された梁\*さん(FT#304)は3月2日に治癒退院した。

広州市で2月21日に確診された患者 李 \*さん (FT#368)と麦 \* (FT#369)さんは、呼吸衰弱により2月24日と2月26日に死亡：中山市で2月1日に確診された梁 \*さん (FT#285) (2月2日に確診された娘の梁 \*さん (FT#289) は、2月18日に退院していますが、今回、彼女の父親が亡くなったことが判明) は呼吸衰弱により2月27日に死亡していた。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17703.html>

## China: Guangdong Province added a new case of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-03-03 19:19 Source: Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission

Financial Network industry.caijing.com.cn 2014-03-03 21:51 Source: Xinhua News Agency

The Health and Family Planning Commission of Guangdong Province notified on March 3, 2014, that a new case of human infection with H7N9 avian flu had been diagnosed in Zhuhai City.

The Patient 1 (FT#380) is:

Name: Wu X

Gender: Male

Age: 59 years old

Current Domicile: Xiangzhou District of Zhuhai City in Guangdong Province

Registered Domicile: Yangjiang City in Guangdong Province

Date of Diagnosis: March 02, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case

Date of Onset: No information released, but WHO revealed it is on Feb. 26, 2014

Date of Admission: No information released, but WHO revealed it is on Mar. 01, 2014

Date of Death: March 02, 2014 due to multiple organ failure

Date of Discharge:

Occupation: No information provided

Current Situation: Critical and died on Mar. 2, 2014

Clinical History: Yes, the case had chronic bronchitis (CB)

Exposure to Birds: No information provided, but WHO revealed there was exposure(s) to the bird(s)

Close Contacts: No information provided

In addition, Mr. Luo (FT#359) who was diagnosed on Feb. 18 was cured and discharged from the hospital on Mar.

1, 2014 and Mr. Liang (FT#304) who was diagnosed on Feb. 4 in Zhaoqing City was also cured and discharged from the hospital on Mar. 2, 2014.

Ms. Li (FT#368) and Ms. Mai (FT#369) who were diagnosed on February 21 in Guangzhou City died of respiratory failure on February 24 and February 26 respectively.

The confirmed case of Mr. Liang (FT#285: the father of the case FT#289) who was diagnosed on Feb. 1 in Zhongshan City died of respiratory failure on February 27th.

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：广东省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-03 19:19 来源：广东省卫生计生委  
财经网 industry.caijing.com.cn 2014-03-03 21:51 来源：新华社

-----  
广东省卫生计生委 3 月 3 日通报，珠海市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

### 病例 (FT#380)

吴某，男，59 岁，广东阳江人，现住珠海市香洲区，有慢性支气管炎病史。3 月 2 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，患者病情危重，因多脏器衰竭于 3 月 2 日抢救无效死亡。

另，佛山市 2 月 18 日确诊病例罗某(FT#359)治愈于 3 月 1 日出院，肇庆市 2 月 4 日确诊病例梁某(FT#304)治愈于 3 月 2 日出院。

广州市 2 月 21 日确诊的病例李某(FT#368)和麦某(FT#369)因呼吸衰竭分别于 2 月 24 日、2 月 26 日抢救无效死亡；中山市 2 月 1 日确诊病例梁某(FT#285)因呼吸衰竭于 2 月 27 日抢救无效死亡。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014030311375.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったため、この原記事と同内容の URL を本日 (2018 年 04 月 07 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Apr. 07, 2018). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.